



Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103

Health Net Community Solutions (Health Net) 會員手冊勘誤表

本勘誤表描述了您會員手冊的變更。以下語言現已成為您的會員手冊的一部分。

Health Net 隨時為您提供幫助。如果您有任何疑問，請撥打免付費電話 **1-800-675-6110**（聽障專線：711）。Health Net 每週 7 天、每天 24 小時為您服務，或瀏覽 www.healthnet.com 獲得線上服務。

*Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net) 是 Health Net, LLC 的子公司。
Health Net 是 Health Net, LLC 的註冊服務標誌。保留所有權利。*

3. 如何取得照護

轉診

如果您需要轉診，您的 PCP 或其他專科醫師將在本手冊的「及時取得照護的方式」一節列出的時間範圍內為您提供轉診，以前往專科醫師處就診。專科醫師是在醫學領域之一接受過進修教育的醫師。您的 PCP 會與您合作以選擇專科醫師。您的 PCP 診所可協助您排定專科醫師的看診時間。

可能需要轉介的其他服務包含門診手術、X 光、化驗工作和專科醫師提供的一些服務。

您的 PCP 可能會給您一張表格以帶給專科醫師。專科醫師將填寫表格並將其寄回給您的 PCP。只要專科醫師認為您需要接受治療，其便會為您提供治療。

您的 PCP 啟動轉介程序。您的 PCP 會知道您是否需要事先授權或您是否可以直接安排約診。如果您對專科醫師或醫院所提供的照護是否需要獲得核准有任何疑問，您可致電 1-800-675-6110（聽障專線 711）與會員服務部聯絡。常規轉介的處理需要最多 5 個工作日（「工作日」指週一至週五，但如果需要從您的 PCP 醫師處取得詳細資訊，則可能需要多達 28 個日曆日（原始申請日算起 14 天加上若提出延期申請所需的額外 14 天）。有些情況下，您的 PCP 可能會要求快速處理您的轉介。加急（急速）轉介不應超過 72 小時。如果您到時候未得到回應，請致電我們的計畫。



**Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103**

如果您的健康問題在一段時間內都需要專科醫療照護，則您就需要長期轉介。這代表您可以向同一位專科醫師就診，而無需每次都進行轉診。

如果您無法取得長期轉介，或者您想索取一份 **Health Net** 轉介政策，請致電 **1-800-675-6110**（聽障專線 711）。

對於以下項目您不需轉介：

- PCP 門診
- 產科/婦科 (OB/GYN) 就診
- 緊急或急診照護門診
- 成人敏感服務，例如性侵害照護
- 計畫生育服務（若要瞭解詳情，請致電計畫生育資訊及轉介服務辦公室，電話：1-800-942-1054）
- HIV 檢測及諮詢（12 歲或 12 歲以上）
- 性傳染病服務（12 歲或 12 歲以上）
- 脊椎推拿治療服務（由網絡外 FQHC、RHC 和 IHCP 提供時可能需要轉介）
- 初始精神健康評估
- 針灸（每月前兩次服務；額外的約診需要轉介）
- 足科服務
- 合格的牙科服務
- 與 **Health Net** 合作之醫生所提供的例行圍產期照護
- 註冊助產士服務
- 與 **Health Net** 合作之行為健康醫療服務提供者所提供的初始行為健康評估



Post Office Box 9103
Van Nuys, California 91409-9103

未成年人也可在未獲得父母同意的情況下接受特定門診精神健康服務、敏感服務及物質濫用障礙服務。如欲瞭解詳情，請參閱本手冊的「未成年人自主服務」及「物質濫用障礙治療服務」。

《California 癌症照護公平法案》轉介

複雜癌症的有效治療取決於許多因素，包括進行正確的診斷和獲得癌症專家的及時治療。

如果您被診斷出患有複雜癌症，新的《California 癌症照護公平法案》允許您向您的醫生要求轉介以獲得癌症治療，尤其是從網絡內美國國家癌症研究所 (NCI) 指定的癌症中心、NCI 社區腫瘤學研究計畫 (NCORP) 附屬機構或合格的學術癌症中心獲得癌症治療。

如果 Health Net 沒有網絡內 NCI 指定的癌症中心，Health Net 將允許您要求轉介，以從 California 的其中一個網絡外中心獲得癌症治療，前提是該網絡外中心和 Health Net 就付款達成一致意見，除非您選擇前往其他癌症治療醫療服務提供者處就診。

如果您被診斷出患有癌症，請與 Health Net 聯絡，以確定您是否有資格從其中一個癌症中心獲得服務。

4. 福利及服務

Medi-Cal benefits 福利由 Health Net 承保

門診服務

認知健康評估

Health Net 可承保會員的年度認知健康評估，前提是會員必須年滿 65 歲以上，但不符合 Medicare 計畫中作為年度保健看診一部分的類似評估資格。認知健康評估旨在檢測阿滋海默症或失智症的徵兆。

反歧視聲明

Health Net 遵守州和聯邦民權法律，不會因性別、種族、膚色、宗教、血統、國籍、族裔、年齡、智力障礙、身體殘疾、醫療狀況、遺傳資訊、婚姻狀況、性別、性別認同或性取向而非法歧視、排斥或區別對待他人。

Health Net 可以：

- 為殘疾人士提供免費輔助和服務，例如：合格手語翻譯員以及其他格式（大字版、語音版、無障礙電子版、其他格式）的書面資訊，以讓其可以更好地與我們溝通。
- 為非以英語為母語的人士提供免費的語言服務，例如：合格口譯員以及其他語言版本的書面資訊。

如果您需要上述服務或想要本文件的其他格式，請致電 1-800-675-6110（聽障專線：711）與 Health Net 客戶聯絡中心 聯絡，服務時間為每年 365 天、每週 7 天、每天 24 小時。

如果您認為 Health Net 未能提供上述服務或透過其他方式非法歧視他人，您可透過電話、寫信、當面或在線上向 Health Net 提出申訴：

- 透過電話：請致電 1-866-458-2208（聽障專線：711）與 Health Net 民權協調員聯絡，服務時間為星期一到星期五上午 8 點到下午 5 點
- 寫信：填寫投訴表，或書寫信函並寄送至 Health Net 民權協調員，地址為 P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103。
- 當面：前往您的醫生辦公室或 Health Net，表明您要進行申訴。
- 線上：請瀏覽 Health Net 的網站 www.healthnet.com

您還可以透過電話、寫信或在線上向 California Department of Health Care Services' Office of Civil Rights 提交民權投訴：

- 透過電話：致電 916-440-7370。如果您有語言或聽力障礙，請致電 711。
- 寫信：填寫投訴表，或書寫信函並寄送至民權辦公室副主任，地址為 Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413。
您可在 http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx 網站找到投訴表
- 線上：傳送電子郵件至 CivilRights@dhcs.ca.gov

如果您認為因種族、膚色、原國籍、年齡、殘疾或性取向而受歧視，您也可以透過電話、寫信或在線上向美國 Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights 提出民權投訴：

- 透過電話：1-800-368-1019（聽語障專線：1-800-537-7697）
- 寫信：填寫投訴表，或將信函寄送至美國 Department of Health and Human Services，地址為 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
請前往 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 取得投訴表
- 線上：請瀏覽 Office for Civil Rights 投訴入口網站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY` 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或您正在帮助的其他人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。另外，还为残疾人士提供辅助和服务，例如易于读取的 PDF 和大字版文件。这些服务对您免费提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yanggh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1 800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1-800-675-6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.